



SVMTRA / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Fachleute für med. technische Radiologie  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

## **Richtlinien für Autoren der Fachzeitschrift „SVMTRA aktuell“**

## ***Directives à l'attention des auteurs de la revue spécialisée „ASTRM actuel“***

**September 2017**  
**Septembre 2017**

Aus Gründen der Übersichtlichkeit wird durchgehend die weibliche Form verwendet.  
Angesprochen sind aber sowohl Frauen wie Männer.

*Pour des raisons de lisibilité, le féminin est employé dans tout le texte.  
Sont pourtant désignés tant les femmes que les hommes.*

### **Hinweise für die Autoren:**

Die Fachzeitschrift „SVMTRA aktuell“ leistet einen Beitrag zur Berufsentwicklung, zum Wissens- und Technologietransfer im Bereich medizinisch-technische Radiologie.

Die Artikel müssen als Word-Dokument geliefert werden.

Die Datenmenge pro E-Mail sollte 8mb nicht überschreiten.

### **Umfang der Artikel:**

- Wissenschaftlicher Artikel (peer reviewed und publiziert) → 5 Log-Punkte
- Fachartikel/Hauptartikel: ca. 12'000 Zeichen (inkl. Leerschläge), dies entspricht etwa 3 Seiten in der Fachzeitschrift & mind. 4 Bilder → 3 Log-Punkte
- Zweiter Artikel (evtl.): ca. 8'000 Zeichen (inkl. Leerschläge), dies entspricht etwa 2 Seiten in der Fachzeitschrift & mind. 2 Bilder → 3 Log-Punkte
- Kurzartikel: bis 6000 Zeichen (inklusive Leerschläge), dies entspricht ca 1.5 Seiten in der Fachzeitschrift, & 1 Bild → 3 Log-Punkte
- Editorial ca. 1'700 Zeichen (inkl. Leerschläge) & Portraitbild

### **Aufbau eines Zeitschriften-Artikels:**

- **Titel** (Aussagekräftig zum Inhalt; darf gerne auch kreativ und originell sein)
- **Leadtext** (Zusammenfassung, Interessantmachen des folgenden Textes) ca. 450 Zeichen (inkl. Leerschläge)
- **Lauftext** mit mehreren kurzen Zwischentiteln (z.B. Einleitung, Vorgehen/Methode, Wissenswertes/Ergebnisse, Diskussion, Schlussfolgerungen). Direkt nach Lead ohne Zwischentitel beginnen.
- **Referenzen/Bibliografie**
- **Autorenangaben** mit Name, Funktion, Arbeitsort, Adresse, E-Mail, **Foto**

### **Anforderungen Bilder:**

Der Autor sollte möglichst auch Bilder zu seinem Artikel liefern.

- in allen gängigen Bildformaten möglich (keine GIF- und keine PDF-Formate, ausser Tabellen und Diagramme)
- Auflösung 300 dpi
- Grösse: JPG, PSD, EPS, CPT mind. 1Mb / RAW, TIF mind 1,5mb / BMP mind. 2mb
- Bilder dürfen nicht ins Word-Dokument eingebettet werden!

### **Bildlegenden:**

Die Bilder sollten mit aussagekräftigen Legenden in Form eines Satzes beschrieben sein. Bildlegenden am Ende des Artikels anfügen.

### **Redaktionsverfahren:**

Der Manuskripteingang wird von der Redaktion bestätigt. Die Arbeiten werden redaktionell (Redaktion) und inhaltlich (Redaktionskommission = Fachpersonen) auf Aktualität und Wahrhaftigkeit geprüft und bei Bedarf überarbeitet. Nach Annahme des Beitrages sendet die Redaktion den Autoren und dem für den Artikel verantwortlichen Fachredaktor ein druckreifes Korrektorexemplar (PDF-Datei) zur Autorisierung des Beitrages zu (Gut zum Druck), welches durch die Autorenschaft innerhalb von 5 Arbeitstagen bestätigt und gegebenenfalls überarbeitet werden muss.

Mit der Einreichung des Artikels geht das Veröffentlichungsrecht ans SVMTRA aktuell über. Die Veröffentlichung des Beitrages bei anderen Verlagen/Zeitschriften bleibt im Ermessen der Autorenschaft. Die Redaktion bittet um Mitteilung anderweitiger Veröffentlichungen.

**Informations pour les auteurs :**

La revue spécialisée „ASTRM actuel“ contribue au développement de la profession et au transfert des connaissances et de la technologie dans le domaine de la radiologie médico-technique.

Les articles doivent être fournis sous forme d'un document Word.

La quantité de données transmises par courriel ne doit pas dépasser 8Mo.

**Longueur des articles :**

- *Ecrire un article scientifique (peer reviewed) → 5 points Log*
- *Article spécialisé/article principal : env. 12'000 caractères (y compris les espaces) ce qui correspond à environ 3 pages dans la revue spécialisée, & au moins 4 images → 3 points Log*
- *Deuxième article (év.) : env. 8'000 caractères (y compris les espaces) ce qui correspond à environ 2 pages dans la revue spécialisée, & au moins 2 images → 3 points Log*
- *Article court : jusqu'à 6000 caractères (y compris les espaces) ce qui correspond à environ 1.5 pages dans la revue spécialisée, & 1 image → 3 points Log*
- *Éditorial env. 1'700 caractères (y compris les espaces) & portrait*

**Structure d'un article de la revue :**

- **Titre** (significatif par rapport au contenu; peut volontiers être créatif et original)
- **Texte d'entrée en matière (lead)** (résumé, rendre l'article intéressant), env. 450 caractères (y compris les espaces)
- **Corps du texte** avec plusieurs sous-titres courts (p.ex. Introduction, Procédé/méthode, Informations utiles/résultats, Discussion, Conclusions). Après l'entrée en matière (lead), commencer directement sans sous-titre.
- **Références/bibliographie**
- **Informations sur l'auteur** avec le nom, la fonction, le lieu de travail, l'adresse, l'adresse e-mail, **une photo**

**Exigences pour les images :**

Dans la mesure du possible, l'auteur devrait également fournir des images pour son article.

- elles peuvent être fournies dans tous les formats d'image courants (pas de formats GIF et PDF, sauf pour les tableaux et les diagrammes)
- résolution 300 dpi
- Taille : JPG, PSD, EPS, CPT au moins 1Mo / RAW, TIF au moins 1,5Mo / BMP au moins 2Mo
- Les images ne doivent pas être intégrées dans le document Word !

**Légendes :**

Les images doivent être expliquées par des légendes pertinentes sous forme d'une phrase. Ajouter les légendes à la fin de l'article.

**Procédure de rédaction :**

La rédaction confirme la réception du manuscrit. En ce qui concerne l'actualité et la véracité, les travaux sont examinés du point de vue rédactionnel (rédaction) et du point de vue du contenu (commission de rédaction = spécialistes). Au besoin, les textes sont révisés. Une fois que l'article est accepté, la rédaction envoie un exemplaire imprimable (fichier PDF) aux auteurs et au rédacteur spécialisé responsable de l'article afin qu'ils autorisent l'article (bon à tirer). Les auteurs doivent confirmer le bon à tirer et, le cas échéant, le réviser dans les 5 jours ouvrables.

SVMTRA / ASTRM

**Autorenrichtlinien der Fachzeitschrift „SVMTRA aktuell“**

***Directives à l'attention des auteurs de la revue spécialisée „ASTRM actuel“***

*Par la soumission de l'article, les droits de publication sont cédés à l'ASTRM actuel. La publication de l'article dans d'autres éditions/revues est laissée à l'appréciation des auteurs. La rédaction souhaite être informée en cas d'autres publications.*